

# آتش دائم

منتخبی از گفتارهای

ربای لوباویچ

ربی مناخم مندل شینرسون

Torah studies ترجمه کتاب

از ربی جانان ساکس. ام. ا. (کتاب) دکترای فلسفه

ترجمه فارسی بوسیله

پرویز مزدهی

Translated into Farsi by:

Mr. Parviz Mojdehi

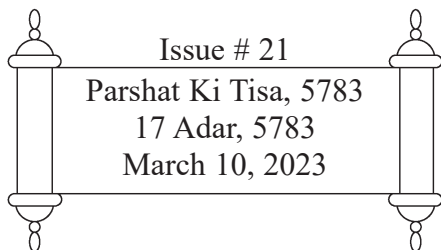
\*

Reprinted with permission by:

Chabad Persian Youth

&

Moshiach Awareness Center



Friday, March 10, Light Shabbat Candles, by 5:38 p.m.

Saturday, March 11, Shabbat ends at 6:42 p.m.

(Times are for Los Angeles)

**JEWISH CHILDREN:**  
Get your own letter  
in a Sefer Torah!  
<http://www.kidstorah.org>

**E-Z Office Machines**  
LA's Easy Office Solution

In Business Since 1990

SALE • SERVICE • REPAIR  
RENT • LEASE

- COPIERS
- LASER PRINTERS
- FAX
- TYPEWRITERS

ISAAC  
310-557-0702  
FREE PICK-UP  
& DELIVERY

1439 S. ROBERTSON BLVD., LOS ANGELES, CA 90035  
[www.ezofficemachines.com](http://www.ezofficemachines.com)

This week's issue is sponsored in part by:

**B"H**

**YOSEF Y. SHAGALOV**  
Traveling Notary Public & Home Signing Agent  
*Member: National Notary Association*

Cell Phone: (323) 934-7095 • Fax: (323) 934-7092  
E-mail: [yys770@aol.com](mailto:yys770@aol.com)

"For All Your Notary Needs - At **Your** Location"

TO DEDICATE AN ISSUE IN HONOR OF  
A LOVED ONE, CALL (323) 934-7095

Reprinted with permission by:

CPY & Moshiach Awareness Center,  
Chabad Persian Youth a Project of:  
9022 W Pico Boulevard. Enlightenment For The Blind, Inc.  
Los Angeles, CA 90035 602 North Orange Drive.  
Tel.: (310) 777-0358 Los Angeles, CA 90036  
Fax: (310) 777-0357 Tel.: (323) 934-7095 \* Fax: (323) 934-7092  
<http://www.cpycenter.org> <http://www.torah4blind.org>  
e-mail: [cpycenter@sbcglobal.net](mailto:cpycenter@sbcglobal.net) e-mail: [yys@torah4blind.org](mailto:yys@torah4blind.org)  
Rabbi Hertzal Peer, Executive Director Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>

زند که "خداوند او خداست، خداوند او خداست".<sup>۱۱</sup> این مقام روحانی که آنها در این موقع به آن رسیدند حتی از مقامی که در پای کوه سینای داشتند نیز بالاتر است.<sup>۱۲</sup> چرا که انسان با برگشت بسوی خداوند از نظر روحانی به مقامی بالاتر از آنچه که قبلا داشته است میرسد. این درسی عملی و واضح برای زندگی امروز ماست. ما می بایست به طرف خداوند برگشت کرده و دوباره روحانیت را تجربه کنیم.

همه یسرائل ها همچون حلقه های زنجیر با یکدیگر پیوند داشته مربوط هستند<sup>۱۳</sup> و پرتویی از نور کسانی که بسوی خداوند برگشت می کنند به آن کسانی که گناه کرده اند میرسد. و خداوند نیز به آنها با لطف و مهربانی جواب خواهد داد. و در این لحظه برگشت اجتماعی رهبران و رهروان به یکدیگر خواهند رسید و همگی یک صدا با هم اعلام خواهند کرد که «خداوند او خداست. خداوند او خداست».

(لیکوتی سیخوت جلد اول ص ۱۸۳ الی ۱۸۷)  
(Source: Likkutei Sichot, Vol. 1, pp. 183-187)

## کی تیساً

هفتارای این هفته شامل برخورد معروف الیاهو با کاهنان بت پرست می باشد. اما بنظر میرسد که الیاهو بیشتر از یسرائل ها ناراحت است تا از بت پرست ها. او با آنها این موضوع را مطرح می کند که «تابه کی شما مابین دو عقیده سرگردان هستید؟» چرا او خودش را بیشتر با کسانی درگیر می کند که دارای عقیده دوگانه هستند و با کسانی که بصورت واضح و روشن با یهودیت مخالف هستند مانند بت پرستان درگیر نمی شود؟ این مبحث دو گناه بت پرستی و دوگانگی عقیده را مورد بررسی قرار داده و عنوان می کند که چگونه دوگانگی عقیده نوعی خیانت به ارزش های مذهبی بشمار می آید و شکل هایی که این نوع طرز تفکر در جوامع امروزی به خود می گیرد را نشان میدهد.

### ۱- مقابله دو عقیده

هفتارای این هفته شامل چگونگی برخورد الیاهو با دوره ای سخت و مشکل از تاریخ یهود می باشد. دوره ای که در آن مردم دچار سرگردانی فکری و ابهام عقیدتی می باشند. او کاهنان بعل و یسرائل ها را همگی جمع کرده و از آنها می پرسد که "تابه کی شما مابین دو عقیده سرگردان هستید".<sup>۱</sup>

چرا او این سؤال را از آن ها می پرسد؟ او می توانست بصورت ساده از آنها بپرسد که تابه کی شما بت پرستی می کنید؟ زمان آن رسیده است که بت پرستی را رها کرده و بگوئید "خداوند، او خداست".<sup>۲</sup>

برای درک منظور و هدف الیاهو ما می بایست ابتدا تفاوت هایی را که مابین بت پرستی و سرگردانی عقیدتی وجود دارد را درک کنیم.

### ۲- ریشه های بت پرستی

در واقع درک این مطلب که چگونه ممکن است که یک فرد یهودی به بت پرستی روی بیاورد بسیار مشکل است. "یهودیان مومن و فرزندان مردان با ایمان خوانده شده اند". در ذات آنها امکان

۱۲- رجوع شود به لیکوتی تورا دواریم ج ۶۵.

۱۳- سنهدرین ۲۷ ب. شاعوت ۳۹ الف

۱- کتاب اول پادشاهان ۲۱-۱۸

۲- کتاب اول پادشاهان ۳۹-۱۸

اینکه وجود خداوند را نفی کنند وجود ندارد.

ریمام ۳ ریشه های بت پرستی را به این حقیقت نسبت میدهد که آن انرژی حیاتی که خداوند بوسیله آن باعث تداوم بقاء جهان میشود از طریق پدیده های طبیعت همچون ستارگان و سیارات منتقل می شود. پرستش این پدیده های طبیعت که صرفاً عامل انتقال این انرژی هستند و اعتقاد به اینکه آنها سرنوشت انسانها را تعیین می کنند آغاز بت پرستی است. این پدیده ها که در واقع بوسیله خداوند خلق شده اند در خدمت انجام خواسته خداوند بوده و دارای هیچگونه قدرتی از طرف خود نیستند و همچون تبری در دست هیزم شکن می باشند.

حاسید و ت<sup>۴</sup> تفاوت مابین نقش والدین و تاثیرات سیارات را که هر دو در ایجاد و سرنوشت ما موثر هستند را توضیح میدهد. و با این همه به ما دستور داده شده است که به والدین احترام بگذاریم و از پرستش دیگری خودداری کنیم. علت آن است که پدر و مادر دارای آزادی انتخاب بوده و مسئول تربیت فرزندان هستند و می بایست به آنها احترام گذاشت اما حرکات سیارات و ستارگان همگی تعیین شده اند و هیچگونه انتخابی از خود ندارند. احترام و تشکر ما متعلق به آنها نیست بلکه متعلق به خداوند است که آنها را آفریده است.

بنابر این فلسفه، بت پرستی، خالق را با مخلوق، علت را با معلول و صانع را با مصنوع اشتباه گرفته است. و این یکی از بزرگترین گناهان است تا آنجا که در تلمود درباره آن می گوید "بت پرستی آنچه زمان گناه بزرگی است که نفی آن همانند آن است که انسان تمامی قوانین تورا را انجام داده است"<sup>۵</sup>. انگیزه بت پرستی بر طبق این فلسفه اشتباه، آن است که شخص فکر می کند که با پرستش این پدیده های طبیعت همچون سیارگان، ستارگان و غیره. منافع مادی بسیاری کسب می کند. به این ترتیب بت پرستی همواره دارای هدف هایی است که خارج از وجود انسان است به همین علت است که یک فرد یهودی بطرف آن جلب می شود. او آنچنان خود را متعهد به بت پرستی نمیداند بلکه از آن به عنوان وسیله ای برای رسیدن به اهداف خود استفاده می کند. در حالی که زمانی که او خداوند را عبادت می کند این عمل را نه بخاطر گرفتن پاداش<sup>۶</sup> بلکه بخاطر وجود خود خداوند با قلبی یکدست و یگانه انجام میدهد. این خواسته رسیدن به منافع مادی از این مطلب مشخص میشود که بت پرستان به ایرمیای نبی اینگونه می گویند که "از زمانی که ما آوردن هدیه و بخور را برای بت ها متوقف کردیم همه چیز را از دست دادیم و جنگ و قحطی برای ما آمده است."<sup>۷</sup>

۳-هیلهوت آکوم ۱-۱ ۴-معمر "ماتیم ریم" ۵۷۱۷، رجوع شود به درخ منصوتخا میصوت میلا

۵-نداریم ۲۵ الف ۶-پیری آووت ۱-۳ ۷-ایرمیا ۱۸-۴۴

به بت پرستی قوی تر است.

کسانی هستند که موقتا خودشان را بخاطر کسب منافع مادی و یا کسب احترام و موقعیت اجتماعی از تورا و میصوت دور کرده خداوند و قانون خداوند را کنار گذاشته و ادعا می کنند که آنها برای دنیای امروز چیزی برای گفتن ندارند. این افراد از شعار امروزی دنیای غرب پیروی می کنند که قوانین می بایست انعطاف پذیر بوده و برای درک روح زمان می بایست سنت ها را کنار گذاشت آنها آماده اند که بصورت موقت هم شده خداوند و روحشان را برای کسب مقام و پول بفروشند. پولی که بخاطر آنکه برکت خداوند در آن نیست بسوی جیب دکترها و روان پزشک ها سرازیر میشود.

این دوگانگی اعتقادات، این سرگردانی فکری، از بت پرستی، بدتر است بخاطر آنکه:

اولاً: برگشت واقعی از آن مشکل تر است برای آنکه داشتن این عقاید دوگانه باعث می شود که او این حقیقت را از خودش پنهان کند که گناه کرده است و خودش را فریب بدهد. این چنین انسانی می تواند عملش و عقایدش را منطقی جلوه داده خودش را راضی کرده و گول بزند که او در حد زیادی یک فرد یهودی خوبی است. او به خودش می گوید "چه اشکالی دارد که گاه بگاهی برای تامین معاش چند تا از قوانین را اجراء نکرد؟"

ثانیا: استقلال شخصی او و اعتماد به نفس او از بین رفته است. او روحش را برای کسب منافع مادی فروخته است. او ابدیت را با زمان حال گذران معاوضه کرده است او جهان آینده را بخاطر کسب ثروت و مقام در معرض فروش قرار داده است.

ثالثاً: او دیگران را به گناه می کشاند. او میداند که اگر آشکارا یهودیت را انکار کند از جامعه طرد خواهد شد. پس بنابرین مخالفتش را با خدا و قانون خدا در پشت پرده وفاداری پنهان می کند. او حتی از قوانین تورا برای دفاع از خود سوء استفاده می کند. او جامعه را آلوده کرده و دیگران را به بیراهه می کشاند.

## ۷- طریق برگشت

و این است پیام هفتارای پاراشای این هفته. موضوع مهم و مقدم برای هر فرد یهودی این است که "تا به کی بر سر دو عقیده متضاد سرگردان هستید؟ نشستن بر روی لبه نرده از رفتن به طرف دیگر نرده بدتر و خطرناک تر است.

در پایان هفتارا، می خوانیم که یسرائل ها به خداوند برگشت می کنند و با هم دوباره فریاد می

### ۳- دوگانگی عقیدتی و سرگردانی فکری

تعریف کلی بت پرستی آن است که آن کوششی است برای تاثیر گذاری بر روی طبیعت بوسیله پرستش پدیده های طبیعی ولی تفاوت دیگری نیز مابین بت پرستی و دوگانگی عقیدتی وجود دارد.

شخص بت پرست عقیده دارد که چیزهایی که پرسش می کند همچون سیارات و ستارگان، منابع رفاه مادی او هستند. اما کسی که دارای دوگانگی عقیدتی است همواره در تردید است. در مواقعی این احساس ناخوشایند او را در بر می گیرد که بت پرستی فقط بر تصورات استوار است. و در مواقعی او به این عقیده روی می آورد که خداوند و نیروهای طبیعی با یکدیگر شریک هستند. او به هر دو ایمان دارد و معتقد است که باید هر دو را پرستش نمود. با این حال بت پرستی به هر شکلی، در زبان و یا در عمل و یا حتی بدون هیچگونه تعهد درونی، آنچنان گناه بزرگی است که در اعماق وجود یک فرد یهودی این تمایل وجود دارد که "جانش را بدهد ولی در آن شرکت نکند".<sup>۸</sup>

### ۴- میزان گناه

از چند لحاظ دوگانگی عقیدتی حتی بدتر از بت پرستی واقعی است بصورت معمول بت پرستی گناه بزرگیست که شامل نفی کامل وجود خداوند و مخالفت کامل با یهودیت است. اما برای شخصی که دارای دوگانگی عقیدتی است برگشت به یهودیت و برگشت به خداوند با تمامی قلب و خلوص نیت عمل بزرگتر و مشکل تر است. و این به دو علت است:

اولاً: کسی که کاملاً به بت پرستی ایمان دارد زمانی به این مرحله میرسد که درک می کند که "خداوند او خداست". او به میزان اشتباه خود در زندگی قبلی اش پی می برد. و احساس می کند که تا چه اندازه گناه کرده است. برگشت او بسوی خداوند عمیق و خالصانه است. "او برمیگردد و شفا می یابد".

اما شخصی که دارای دوگانگی و سرگردانی عقیدتی است این مطلب را اینگونه نمی بیند. او خودش را توجیه کرده و می گوید من خداوند را نفی نکرده ام بلکه فقط تردید نشان داده. و تردید من سطحی بوده است و در واقع من همچون همه بیسرائل ها شخص مومنی هستم. این توجیها

او را از پشیمانی باز میدارد و برگشت او به ایمان خالص و پاک ناقص و نیمه کاره باقی می ماند.<sup>۹</sup> ثانیاً: اگر چه یک بت پرست معتقد مرتکب این گناه بزرگ شده است که بت را بجای خداوند قرار داده و به این ترتیب رابطه اش را با خداوند قطع کرده است. با این حال او به نوعی دریافت روحانیت آمادگی دارد. اما شخصی که دارای سرگردانی فکری و دوگانگی عقیدتی است، خودش را کاملاً از روحانیت دور کرده است. اگر چه او میدانند که "خداوند، او خداست". ولی او خداوند را برای منافع مادی ترک کرده و آماده است که "چشمه" آب حیات را با کوزه های شکسته ای که آب را در داخل خود نگه نمیدارند تعویض کند.<sup>۱۰</sup>

به این ترتیب وقتی که آنها به اشتباه خود پی می برند عکس العمل های متفاوت از خود نشان میدهند. شخص بت پرست که هنوز آمادگی پذیرش روحانیت را دارد برگشت خود را به یک عمل روحانی تبدیل می کند. اما شخص سرگردان بخاطر علت های مادی برگشت می کند. او خواهان منافع مادی و ثروت است. تا به حال او اشتباه فکر میکرد است که نیروهای طبیعت همچون سیارات و ستارگان می توانند او را به منافع مادی برسانند ولی حالا او خداوند را بجای این پدیده های طبیعی قرار میدهد ولی فقط بخاطر کسب منافع مادی.

### ۵- خود و دیگران

تا به اینجا سخن ما تنها مربوط به خود افراد بود. از جنبه دیگر دوگانگی عقیدتی در تاثیرش بر دیگران از بت پرستی بدتر است. یک شخص بت پرست کامل بزرگ شخص یهودی با ایمان تاثیری نمی تواند بگذارد چرا که دشمنی اش با ایمان واقعی واضح و روشن است. و این دشمنی او را منزوی می کند. اما کسی که دچار دوگانگی عقیدتی است هنوز لا اقل تاحدی ایمان دارد. یک چنین شخصی می تواند دیگران را نیز به بیراهه بکشاند و این عمل گناهکار کردن دیگران خود یکی از بزرگترین گناهان است.

### ۶- وفاداری ناکامل

در تلمود<sup>۱۱</sup> آمده است که خداوند این انگیزه بت پرستی را از انسان دور کرده است. اما تمایل نسبت به داشتن اعتقادات دوگانه چه بصورت پنهان و چه بصورت آشکار امروزه از تمایل نسبت

۹- رجوع شود به ریبینو یونا آغاز براخت شولخان آروخ، اورخ خیم فصل ۶۰۳

۱۰- یرمیا ۱۳-۲، ۱۱- یرما ۶۹ ب، خیدوش آگادوت (ماهارشا)